



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6708-е заседание

Четверг, 26 января 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Сангку (Южная Африка)

Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бонн
Германия	г-н Айк
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Кумар
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать девятый периодический доклад Генерального секретаря
об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре
(S/2011/807*)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать девятый периодический доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2011/807*)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Кот-д'Ивуара принять участие в заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) г-на Альберта Кундерса принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/807*, в котором содержится двадцать девятый периодический доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Слово имеет г-н Кундерс.

Г-н Кундерс (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать о том, что для меня является большой честью и удовольствием возможность лично выступить перед вами в моем качестве Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару начиная с октября прошлого года. Первые три месяца моей деятельности, разумеется, были посвящены выборам в законодательные органы, но я хотел бы вначале рассмотреть ситуацию в Кот-д'Ивуаре в несколько более широком плане.

Значительный прогресс был достигнут в Кот-д'Ивуаре в деле восстановления нормальной обстановки после окончания острого кризиса, развившегося после выборов в прошлом году. Положение в плане безопасности стабилизируется, перемещенные лица возвращаются, в экономике начинает проявляться тенденция к восстановлению,

выборы в законодательные органы были проведены успешно и, что самое важное, по моему мнению, после прошлогоднего кризиса в сравнительно мирной обстановке, хотя окончательные результаты пока не объявлены и не подтверждены. Президент Уаттара предпринял важные шаги в целях укрепления субрегионального сотрудничества и, как я считаю, Кот-д'Ивуар принимает меры в целях восстановления своей исторической роли в качестве оплота стабильности и процветания в субрегионе.

Несмотря на этот важный прогресс, сохраняются существенные проблемы. Кот-д'Ивуар по-прежнему старается преодолеть последствия разрушительного кризиса, который стал тяжелым испытанием для страны и ее народа, так как национальный потенциал был по большей части уничтожен. Сохраняются причины нестабильности и потенциальные возможности возникновения насилия. Важные проблемы и вопросы, относящиеся к безопасности и национальному примирению, не следует недооценивать, и они заслуживают, по моему мнению, политического внимания со стороны Совета.

Приоритетные задачи, определенные президентом и его правительством в тех областях, в которых Организация Объединенных Наций уполномочена оказывать поддержку, по-прежнему являются обоснованными и актуальными. Поддержка со стороны Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) необходима для того, чтобы помочь правительству стабилизировать обстановку в плане безопасности, что включает в себя восстановление и реформу органов безопасности и соблюдение законности; разоружение, демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов, защиту гражданских лиц; содействие возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц и содействие исключительно важному процессу национального примирения, скорейшему восстановлению, а также защите и поощрению прав человека.

Проведение выборов в законодательные органы без всяких задержек и в сравнительно мирной обстановке, по нашему мнению, является важным достижением, которое знаменовало собой важный шаг на пути к восстановлению конституционного порядка, более инклюзивному управлению и реализации одного из ключевых аспектов незавершенного мирного процесса. ООНКИ активно сотрудничала с правительством и со всеми политическими сторонами, включая посредника, с целью содейст-

вия обеспечению того, чтобы выборы в законодательные органы прошли так, чтобы способствовать достижению прочной стабильности в Кот-д'Ивуаре.

Хотя явка избирателей была более низкой, чем в ходе президентских выборов 2010 года, число избирателей, составившее примерно 36 процентов, было аналогичным тому, которое наблюдалось во время предыдущих выборов в законодательные органы в стране в 1990 и 1995 годах. ООНКИ играла важную роль во всей стране в оказании поддержки властям, которые отвечали за организацию и проведение выборов, в то же время оказывая Независимой избирательной комиссии материально-техническую поддержку на таком же уровне, что и в ходе президентских выборов. Я также хотел бы подчеркнуть тот факт, что ивуарийские органы безопасности обеспечивали действенную безопасность совместно с ООНКИ. Миссия и страновая группа Организации Объединенных Наций обеспечивали Независимой избирательной комиссии тот же уровень материально-технической поддержки, что и в ходе президентских выборов.

В соответствии с полномочиями, предоставленными мне Советом и заключающимися в том, чтобы удостовериться, что все этапы избирательного процесса были проведены в соответствии с международными стандартами, я еще должен буду освидетельствовать проведение этих важных выборов и сделаю это после того, как национальные институты дадут оценку этого процесса. Конституционный совет, который в настоящее время рассматривает 110 жалоб в связи с проведением выборов, поданных кандидатами, сообщил о принятии им решений в отношении апелляций, поданных рядом кандидатов; их объявление ожидается в начале февраля.

Сейчас, после проведения выборов в законодательные органы, важно сосредоточить внимание на некоторых других приоритетных областях, включая национальное примирение, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию, реформу сектора безопасности и укрепление положения в плане безопасности, в частности, в Абиджане, в западной части страны и в приграничных районах. По моему мнению, не менее важным является уделение внимания основным причинам кризиса в Кот-д'Ивуаре, включая такие проблемы, как доступ к земле и несбалансированное развитие. Вопрос о безнаказанности также продолжает вызывать серьезную озабочен-

ность; необходимо, чтобы все лица, виновные в грубых нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, понесли наказание, вне зависимости от их принадлежности к политической партии или лагерю.

В целом, положение в плане безопасности в Кот-д'Ивуаре остается относительно стабильным. Однако отсутствие безопасности в западной части страны, включая действия преступных элементов и угрозу трансграничных перемещений вооруженных групп и оружия, по-прежнему представляет собой серьезную проблему. На руках у населения в Абиджане и на всей территории страны продолжает оставаться большое количество оружия, и эта ситуация способствует росту преступности и числа инцидентов в области безопасности с участием вооруженных элементов. Правительство начинает принимать меры с целью решения связанных с безопасностью проблем, и в настоящее время мы обсуждаем с ивуарийскими властями конкретный пакет мер поддержки, которую международное сообщество могло бы оказать в этом отношении.

В заключение разрешите мне сказать, что Кот-д'Ивуар добился большого прогресса в восстановлении нормальной жизни. Выборы в законодательный орган знаменуют собой завершение одного из ключевых аспектов мирного процесса и выполнение Уагадугского политического соглашения. Однако, несмотря на достигнутые за прошедшие месяцы успехи, Кот-д'Ивуар продолжает прилагать активные усилия для выхода из постэлекторального кризиса и будет и впредь нуждаться в поддержке со стороны Совета в дополнение к поддержке, которую ему оказывают другие международные и региональные партнеры. Я могу заверить Совет в том, что Организация Объединенных Наций в лице ООНКИ продолжает делать все возможное для поддержки правительства в его усилиях по решению главных проблем и по оказанию ему помощи в его намерении вновь взять на себя историческую роль оплота стабильности и процветания в субрегионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Кундерса за брифинг.

Сейчас слово имеет представитель Кот-д'Ивуара.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы пожелать Вам,

г-н Председатель, и всем остальным присутствующим здесь представителям доброго здоровья, счастья и мира в 2012 году. Хотел бы также, пользуясь возможностью, горячо поздравить Вас от имени нашей делегации с исполнением обязанностей Председателя Совета в этом месяце.

Наша делегация благодарит Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару г-на Альберта Кундерса за прекрасный брифинг о положении в Кот-д'Ивуаре, в рамках которого он точно обрисовал реальную ситуацию на местах. Кроме того, я поздравляю его с блестящей работой и прекрасным пониманием ситуации, которое он уже продемонстрировал за короткий срок пребывания в своей должности.

Со времени завершения постэлекторального кризиса в Кот-д'Ивуаре прошло девять месяцев. Число жертв, которое, по оценкам, составляет примерно 3000 человек, было бы гораздо более значительным, если бы Организация Объединенных Наций решительно не включилась в защиту гражданского населения. Действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций и в рамках мандата, определенного в резолюции 1975 (2011), Организация Объединенных Наций спасла бесчисленное множество человеческих жизней. Чтобы лучше понять масштабы работы, проделанной Организацией Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, и всю ее значимость для концепции ответственности по защите, нужно оглянуться на прошлое. Следует откровенно сказать, что во время постэлекторального кризиса мы в Кот-д'Ивуаре стояли на пороге геноцида.

Поэтому мы имеем все основания поддержать заявление, сделанное Генеральным секретарем на конференции, которая была посвящена теме ответственности по защите и была созвана 18 января в Нью-Йорке по инициативе Фонда Стэнли. Генеральный секретарь сказал, что принцип ответственности по защите является основополагающим гуманитарным принципом, который должен закрепиться в нашей жизни. Наша делегация высоко оценивает решение Генерального секретаря поручить своему Специальному советнику по вопросу об ответственности по защите изучить пути более эффективного применения положений глав VI, VII и VIII Устава Организации Объединенных Наций с целью более широкого применения этого принципа

на практике. Мы с нетерпением ждем результатов его исследования.

Наша делегация принимает к сведению прекрасный доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), содержащийся в документе S/2011/807*, и, разумеется, одобряет содержащиеся в нем выводы. В докладе правильно отмечается, что на некоторых направлениях, включая мирное проведение 11 декабря 2011 года выборов в законодательный орган, достигнут значительный прогресс. Однако в докладе также называется ряд серьезных проблем, которые нам предстоит решать. Я хотел бы коротко изложить некоторые соображения по вопросам, которые, по мнению нашей делегации, являются исключительно важными.

Во-первых, хочу сказать о стабилизации ситуации в области безопасности, которая в Абиджане находится под контролем, но требует значительных ресурсов. Это объясняется большим количеством находящихся в обороте единиц стрелкового оружия и присутствием большого числа обыкновенных преступников, которым удалось избежать задержания в период кризиса. Ситуация в области безопасности в западной части страны вызывает постоянную озабоченность, поскольку там то и дело отмечается активность наемников и боевиков, особенно на границе с Либерией, которая покрыта густой растительностью и которую сложно контролировать. Наша делегация считает, что оптимизация военных ресурсов ООНКИ и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в контексте межмиссионского сотрудничества стала успешным экспериментом, который следует продолжать, поскольку это обеспечивает сдерживание потенциальных или реальных угроз стабилизации.

Субрегиональный аспект ситуации в области безопасности в приграничной зоне на деле распространяется на весь бассейн реки Мано и охватывает такие трансграничные угрозы, как пиратство в Гвинейском заливе, наркоторговля, отмывание денег и угрозы террористических актов со стороны «Аль-Каиды» в исламском Магрибе и группировки «Боко Харам», а также приток оружия из Ливии. Поэтому данный вопрос необходимо решать в контексте системы коллективной безопасности с участием Кот-д'Ивуара, Либерии, Сьерра-Леоне и Гвинеи. Именно с такой целью начальники генеральных

штабов четырех наших стран провели совещание 22-25 января во Фритауне, Сьерра-Леоне.

В этой связи наша делегация высоко оценивает инициативу Южной Африки провести 12 января в Совете Безопасности прения на высоком уровне (см. S/PV.6702). На этих прениях председательствовал лично президент Зума, и они были посвящены принципиально важному сотрудничеству на основании главы VIII Устава между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, в частности Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, по вопросам предотвращения региональных кризисов, управления ими и их урегулирования.

Во-вторых, что касается реформы сектора безопасности (РСБ), то, по мнению нашей делегации, она является одним из главных элементов всего процесса нормализации обстановки в период после кризиса, поскольку позволяет установить непосредственную и конструктивную связь с национальным примирением, которое дает толчок положительной цепной реакции в других сферах постконфликтной архитектуры. Однако для процесса РСБ огромное значение имеет национальная руководящая роль. Этот момент был признан в выводах, которые были сделаны в прошлом году по итогам прений в Совете Безопасности (см. S/PV.6630), проходивших под председательством Нигерии, которой мы отдаем дань уважения.

Кот-д'Ивуар намерен обеспечить национальное руководство РСБ путем проведения общественных слушаний по вопросу безопасности и обороны, в ходе которых будет организован национальный диалог между народом и армией. Мы стремимся к интерактивному обмену мнениями, который позволит обогатить процесс реформы мнением народа. Наша цель состоит в том, чтобы весть народ, включая солдат и армию, взял на себя ответственность за реформу и чтобы в конечном итоге произошло примирение армии с населением. После достижения национального консенсуса РСБ должна быть направлена на создание единой, профессиональной, дисциплинированной республиканской армии, которая будет подчиняться гражданской исполнительной власти, будет соблюдать закон и помнить о правах человека.

В-третьих, относительно разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) я хотел бы отметить, что наш многолетний опыт в этом процессе дает нам основание сделать вывод о том, что размещение бывших комбатантов в центрах комплектования личным составом было контрпродуктивным шагом. Поэтому мы считаем, что главное в данном процессе — это проверка на благонадежность. Такая тщательная проверка позволит нам отбирать тех, кто должен остаться в новой армии; при этом те, кто не пройдет проверку, будут направлены в технические центры, где они получат практическую подготовку, которая поможет им реинтегрироваться в трудовую жизнь. Кроме того, мы планируем применять новаторские подходы в деле создания кадрового резерва для занятий невоенной деятельностью, в частности гражданским строительством и сельскохозяйственным трудом.

В-четвертых, по поводу гуманитарной помощи разрешите напомнить, что год назад, в разгар постэлекторального кризиса, мы имели 1 миллион внутренне перемещенных лиц и 500 000 беженцев в соседних странах. Сегодня насчитывается не более 185 000 внутренне перемещенных лиц и 161 000 беженцев в соседних странах. Мы продолжаем прилагать усилия для возвращения всех граждан Кот-д'Ивуара на родину. Мы хотим, чтобы это происходило на добровольной основе и в рамках трехсторонних соглашений между Кот-д'Ивуаром, принимающей страной и Управлением Верховного комиссара по правам человека. На данный момент заключено четыре таких соглашения — с Либерией, Ганой, Того и Гвинеей. Исходя из опыта, накопленного нами в рамках данного процесса, мы можем сказать, что все указывает на то, что темпы возвращений были бы более высокими, если бы у людей не было сомнений в обоснованности заверений относительно условий жизни и безопасности. В этой связи необходимо отметить потребность в возведении 17 000 единиц жилья и 100 медицинских центров.

Наша делегация с удовлетворением отмечает выделение Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации средств в размере 8 млн. долл. США на решение проблем, связанных с катастрофическими ситуациями. Мы также с признательностью отмечаем недавний визит в Кот-д'Ивуар заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жи Кэтрин Брэгг, в ходе

которого она обратилась с призывом к совместным действиям в 2012 году с целью мобилизации 173 млн. долл. США — такой объем средств необходим гуманитарному сектору для удовлетворения потребностей более двух миллионов людей, относящихся к уязвимым группам населения.

Также в связи с положением в гуманитарном секторе следует отметить растущую осведомленность людей относительно проблемы гендерного равенства, в частности в том что касается сексуального насилия. Жертвы изнасилования получают все больше информации о доступных им видах лечения и поддержку, для того чтобы они могли воспользоваться своими законными правами. Заслуга за достижение столь значительного прогресса в данной области принадлежит министру по делам семей, женщин и детей.

Что касается области здравоохранения, то здесь следует отметить, что срок действия инициативы президента по предоставлению бесплатного здравоохранения, внесенной год назад, истекает в этом месяце. Затем, после завершения проводящегося в настоящий момент исследования, будет введена система медицинского страхования на долевой основе. Тем временем бесплатное лечение по-прежнему будет предоставляться наиболее обездоленным группам населения, в частности детям младше шести лет и беременным женщинам без средств к существованию, которым будут выдаваться бесплатные акушерские комплекты.

В-пятых, что касается национального примирения и налаживания политического диалога, то тут следует отметить, что в настоящий момент в полную силу функционирует Комиссия по диалогу, установлению истины и примирению, которая расширяет сферу охвата своими консультативными услугами и, похоже, планирует свою работу на длительный период, поскольку достижение примирения — не единовременное мероприятие, а процесс, требующий времени.

В этом контексте неизбежным требованием является налаживание политического процесса — такого процесса, который дает возможность всем политическим субъектам страны достичь политической зрелости и осуществить свои конституционные права. Именно по этой причине мы должны признать — без всякого самодовольства, — что проведение мирных законодательных выборов в

Кот-д'Ивуаре спустя лишь семь месяцев после окончания кризиса — это результат, который заслуживает особого упоминания. При этом, выражая сожаление по поводу того, что партия, находившаяся ранее у власти, не приняла участия в выборах, мы надеемся, что Ивуарийский народный фронт воспользуется возможностью и примет участие в предстоящих муниципальных и региональных выборах, от чего демократия в Кот-д'Ивуаре только выиграет. Наша делегация вскоре представит Организации Объединенных Наций официальную просьбу об оказании помощи при проведении этих выборов.

Наконец, я хотел бы сказать, что для преодоления всех упомянутых мною проблем моей стране сейчас, как никогда ранее, необходима бесценная поддержка международного сообщества, прежде всего со стороны Организации Объединенных Наций и, в частности, со стороны ее ведущего органа, Совета Безопасности.

Наше правительство вскоре представит официальную просьбу о пересмотре санкционного режима в отношении Кот-д'Ивуара, установленного резолюцией 1572 (2002), с целью частичной или полной отмены действующего в данный момент эмбарго.

В Кот-д'Ивуаре медленно, но верно идет процесс установления мира и стабильности. В этой связи правительство нашей страны хотело бы официально пригласить членов Совета Безопасности посетить Кот-д'Ивуар в период с 22 по 30 марта, с тем чтобы своими глазами увидеть прогресс, достигнутый на местах.

Кот-д'Ивуар — страна, открытая для внешнего мира, и мы намереваемся вновь проявить себя в этом естественном для нас качестве. Именно по этой причине, вскоре после того как он был приведен к присяге, Его Превосходительство президент Алаассан Уаттара посетил целый ряд государств, начиная с наших партнеров в соседних странах и в субрегионе. Буквально сейчас президент Уаттара находится с официальным визитом во Франции. Две недели назад он встречался с государственным секретарем Соединенных Штатов Америки г-жой Хиллари Клинтон, а в начале этого года принял у себя министра иностранных дел Китая во время его официального визита в Кот-д'Ивуар.

Африканский банк развития готовится перенести в Кот-д'Ивуар свою штаб-квартиру.

В заключение хочу отметить, что Кот-д'Ивуар возвращается на международную арену и готов вновь стать оплотом стабильности и роста во имя международного мира, безопасности и сотрудничества.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.